



Biel, 27.10.2015

Pressebericht

## **Zweites Netzwerktreffen für Migranten-Organisationen im MULTIMONDO vom 22.10.2015**

---

**In Biel gibt es über 50 aktive Migrantenvereine. MULTIMONDO hat letzte Woche zum zweiten Mal VertreterInnen solcher Organisationen eingeladen welche sich die Integration ihrer Mitglieder in die Bieler Gesellschaft zum Ziel gesetzt haben. Die rund 25 Teilnehmenden haben diskutiert, wie sie anders als über Kulinarisches und kulturelle Darbietungen in der Öffentlichkeit auftreten könnten und wie sie besser zusammen arbeiten könnten. Ein Rückblick.**

Am Donnerstag-Abend haben sich im MULTIMONDO rund 25 VertreterInnen von Migrantenvereinen getroffen. Ziel dieser im März 2015 kreierte Plattform ist, dass sich Vereine welche die Integration ihrer Mitglieder zum Ziel haben zusammenfinden, um sich auszutauschen. Als Kompetenzzentrum für die Integration von MigrantInnen in Biel, dem Seeland und dem Berner Jura, sieht sich MULTIMONDO als Drehscheibe für diese Vereine. Nebst dem zweimal jährlich stattfindenden Treffen wird eine online-Datenbank sowie eine Facebook-Gruppe geführt. Auch die Vernetzung mit Schweizer Fachpersonen ist zentral. An diesem Treffen waren die Stadtbibliothek, die Berufsberatung sowie die Berner Gesundheit vertreten.

### **Mehr als Couscous und Tänze**

Unter dem Motto „Zusammen erreichen wir mehr!“ diskutierten die Anwesenden welche Möglichkeiten und Mittel sie haben, damit sie in der Gesellschaft aktiver werden. Es wurde rege ausgetauscht welche andere Möglichkeiten es gibt, die eigene Kultur zu präsentieren als mittels kulinarischen Spezialitäten und kulturellen Darbietungen. Zudem wurde besprochen wie Migranten-Organisationen künftig besser zusammen arbeiten können.

### **Wir können mehr!**

Synthese des Abends war, dass ein grosses Bedürfnis besteht sich zu vernetzen. Viele Migranten-Vereine haben ähnliche Anliegen wie etwa das Finden geeigneter Räumlichkeiten für ihre Anlässe oder den heimat Sprachlichen Unterricht. Via einer Facebook-Plattform informieren sie sich künftig untereinander über Aktivitäten und es soll Arbeitsgruppen geben, um gemeinsam konkrete Projekte zu erarbeiten wie etwa die Organisation von Kultur-Tagen in Schulen, Lehrstellen-Coaching für Jugendliche oder koordinierte Aufgabenhilfe. Auch haben Migranten-Vereine viel zu bieten: Nicht nur sprechen sie viele Sprachen, sondern es gibt viele

Persönlichkeiten, die professionell künstlerisch tätig sind, sei es in der Literatur, Musik oder Theater. Die Vereine möchten sich vermehrt am öffentlichen Leben beteiligen und sich für die politische Partizipation sowie die Integration ihrer Mitglieder in den Arbeitsmarkt einsetzen.

### **Rolle der Migranten-Vereine im Integrationsprozess**

VertreterInnen von Migranten-Organisationen leisten ehrenamtlich einen grossen Beitrag bei der Integration ihrer Mitglieder. Sie sind wichtige Türöffner für Schweizer Fachpersonen. Ihre Arbeit ist jedoch in der Öffentlichkeit noch wenig sichtbar. Dies soll sich nun ändern.

### **Medienkontakt**

Anne Aufranc, Geschäftsführerin MULTIMONDO

[anne.aufranc@multimondo.ch](mailto:anne.aufranc@multimondo.ch), 032 322 50 20, [www.multimondo.ch](http://www.multimondo.ch)



Biel/Bienne, 23.10.2015

Communiqué de presse

## **Deuxième rencontre de réseautage pour les associations de migrants du 22.10.2015**

---

**Il y a à Bienne plus de 50 associations de migrants. Jeudi passé, MULTIMONDO a convié pour la deuxième fois les représentants d'associations dont le but est l'intégration de leurs membres dans la société biennoise. Les quelque 25 représentants ont réfléchi à des moyens de présenter leur culture autres que les spécialités culinaires et les représentations artistiques usuels. La discussion a également porté sur les possibilités d'amélioration de leur collaboration. Un aperçu.**

Jeudi après-midi, environ 25 représentants d'organisations de migrants se sont rencontrés à MULTIMONDO. Le but de cette plateforme créée en mars 2015 est de réunir les représentants de ces associations afin qu'ils puissent échanger. En tant que centre de compétences pour l'intégration des migrants dans la région Bienne-Seeland-Jura bernois, MULTIMONDO représente une plaque tournante pour ces associations. Non seulement les associations ont la possibilité de se rencontrer durant ces séances deux fois par année, mais elles pourront également utiliser une base de données disponible online ainsi qu'un groupe facebook. La mise en réseau avec des personnes spécialisées suisses est également centrale. Lors de cette rencontre, des représentants de la Bibliothèque de la ville, de l'Orientation professionnelle et de Santé bernoise étaient également présents.

### **Autre chose que le couscous et la danse**

Sous le slogan „Ensemble, faisons plus!“, les participants ont réfléchi à comment ils pourraient être plus actifs dans la société. Ils ont également discuté des moyens de mettre leur culture en lumière autres que les spécialités culinaires et les représentations artistiques. Les discussions ont également porté sur les possibilités d'amélioration de la collaboration entre les associations de migrants.

### **Comment faire plus?**

Lors de cette soirée, un grand besoin de mise en réseau s'est fait sentir. De nombreuses associations connaissent des problèmes semblables, comme la recherche de locaux appropriés pour abriter leurs activités et des cours de langue et

de culture d'origine. Désormais, une plateforme Facebook leur permet d'échanger des informations concernant leurs activités et des groupes de travail vont se constituer afin de plancher ensemble sur des projets concrets, tels que l'organisation des journées de la culture dans les écoles, du coaching pour jeunes à la recherche d'un apprentissage, et des aides aux devoirs coordonnées. Les associations de migrants ont beaucoup à offrir: leurs membres parlent plusieurs langues et ils sont nombreux à exercer des professions artistiques, qu'elles soient littéraires, musicales ou théâtrales. Les associations souhaitent participer davantage à la vie publique et s'engager dans la politique et œuvrer en faveur de l'intégration de leurs membres sur le marché du travail.

### **Rôle des associations de migrants dans le processus d'intégration**

Par leur action bénévole, les représentants des associations de migrants contribuent de façon conséquente à l'intégration de leurs membres. Ils sont des interlocuteurs précieux qui peuvent ouvrir des portes aux personnes spécialisées suisses. Leur travail n'est pourtant pas encore assez visible du public. Cela devrait changer.

### **Contact médias**

Anne Aufranc, directrice MULTIMONDO

[anne.aufranc@multimondo.ch](mailto:anne.aufranc@multimondo.ch), 032 322 50 20, [www.multimondo.ch](http://www.multimondo.ch)